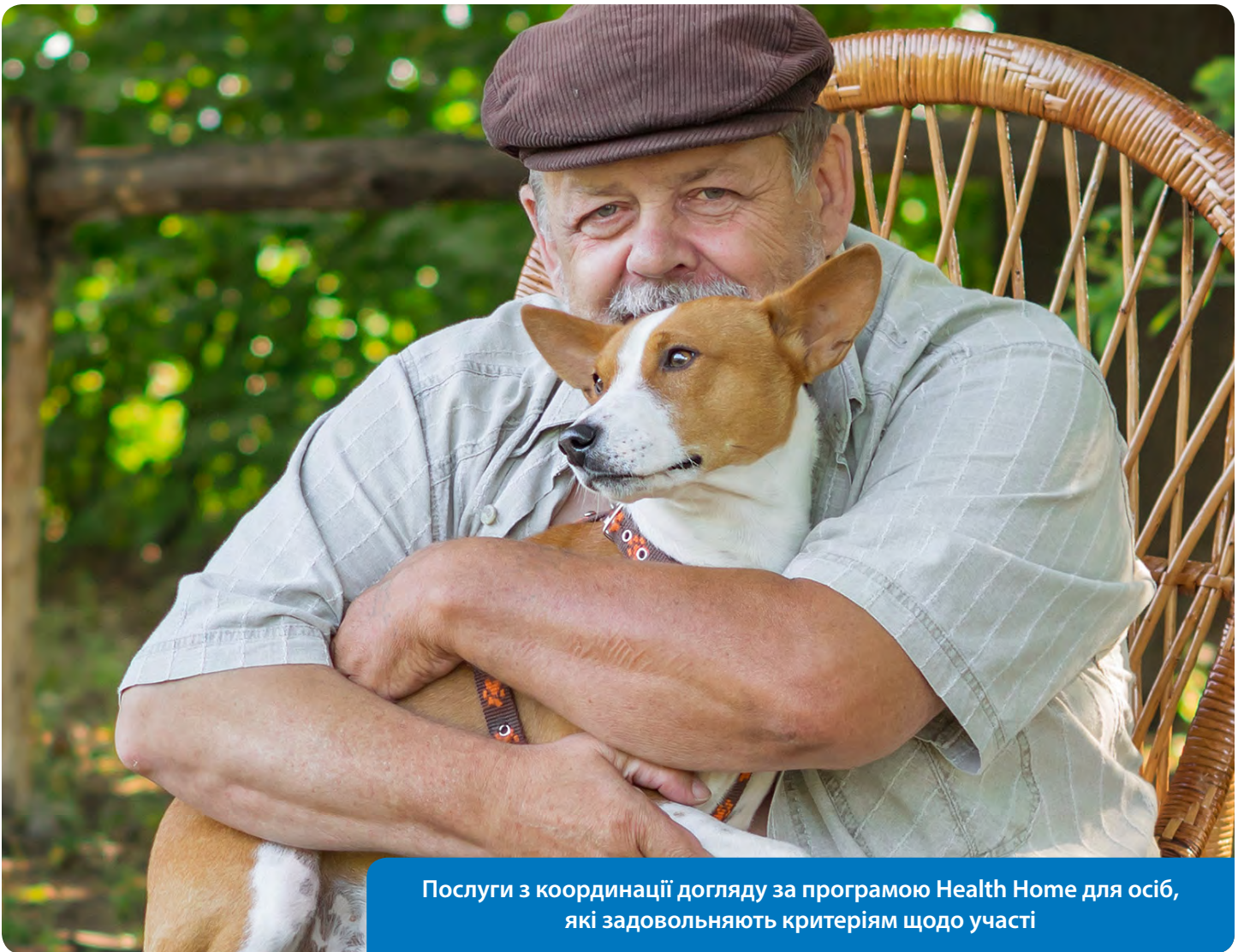


Ваша брошура програми
Health Home у штаті
ВАШИНГТОН

... для
кращого
життя!



Послуги з координації догляду за програмою Health Home для осіб,
які задовольняють критеріям щодо участі

[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Call 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Amharic] የቋንቋ እገዛ አገልግሎት፣ አስተርጓሚ እና የሰነዶችን ትርጉም ጨምሮ በነጻ ይገኛል። 1-877-501-2233 (TRS: 711) ይደውሉ።

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوريين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً، اتصل على رقم 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူဝန်ဆောင်မှုများကို အခမဲ့ရရှိနိုင်ပါသည်။ 1-877-501-2233 (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និង ការបកប្រែឯកសារបោះពុម្ព គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-877-501-2233 (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务，包括口译员和印制资料翻译。请致电 1-877-501-2233 (TRS: 711)。

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-877-501-2233 (TRS: 711)번으로 전화하십시오.

[Laotian] ການບໍລິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງນາຍແປພາສາ ແລະ ການແປເອກສານຕີພິມ, ມີໄວ້ໄ້ພໍລິໂນຍບໍລິໂນຍ. ໂທຫາເລກ 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Oromo] Tajajilli gargaarsa afaanii, nama afaan hiikuu fi ragaalee maxxanfaman hiikuun, kaffaltii malee ni argattu. 1-877-501-2233 (TRS: 711) irratti bilbilaa.

[Persian] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چاپی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد. با شماره 1-877-501-2233 (TRS: 711) تماس بگیرید.

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫ਼ਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ। 1-877-501-2233 (TRS: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

[Romanian] Serviciile de asistență lingvistică, inclusiv cele de interpretariat și de traducere a materialelor imprimate, sunt disponibile gratuit. Apelați 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Позвоните по номеру 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Wac 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Llame al 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Swahili] Huduma za msaada wa lugha, ikiwa ni pamoja na wakalimani na tafsiri ya nyaraka zilizochapishwa, zinapatikana bure bila ya malipo. Piga 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyong tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Tumawag sa 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጓሚትን ናይ ዝተፀሓፉ ማተርያላት ትርጉምን ሓዊሱ ናይ ቋንቋ ሓዝ ግልጋሎት፣ ብዘይ ምንም ክፍሊት ይርከቡ። ብ 1-877-501-2233 (TRS: 711) ደውሉ።

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Gọi 1-877-501-2233 (TRS: 711).

Ваша брошура програми Health Home у штаті Вашингтон

Що таке програма Health Home?

Health Home — це не заклад, це програма послуг з координації догляду. Координація догляду забезпечується спеціалістом-координатором, який допоможе вам з максимальною ефективністю скористатися послугами та можливостями підтримки, до яких ви наразі маєте доступ.

Послуги в рамках програми Health Home мають на меті підтримати вас у ваших намаганнях протидіяти тривалому хронічному стану та допомогти вам досягти намічених цілей щодо покращення стану вашого здоров'я. Послуги, що надаються в рамках програми Health Home, поліпшують координацію заходів, спрямованих на задоволення ваших медичних та соціальних потреб, зокрема в рамках тривалого догляду та підтримки, а також в рамках підтримки психічного здоров'я, в тому числі у контексті боротьби з розладами, викликаними вживанням психоактивних речовин. Програма Health Home має розширити для вас доступ до можливостей на рівні координації догляду.



Що таке послуги Health Home, і як вони можуть вам допомогти?

- Комплексне керування доглядом передбачає розробку індивідуального плану дій щодо підтримки стану здоров'я (Health Action Plan), у якому визначені цілі та кроки до їх досягнення.
- Координація догляду допомагає підвищити ефективність взаємодії між вами та вашими постачальниками медичних послуг, членами родини та іншими спеціалістами з догляду.
- Планування переведення до іншого лікувального закладу/місця мешкання допоможе вам на етапі виписки з лікарні або іншої спеціалізованої установи.
- Послуги з індивідуальної підтримки та підтримки родини визначають ролі членів родини у рамках догляду за вами, додаткові можливості підтримки, а також режим роботи доглядальниць, які сприятимуть досягненню вами визначених цілей.
- Звернення за допомогою до відповідних служб громадської та соціальної підтримки допоможе у таких питаннях, як транспортування та забезпечення харчуванням та житлом.
- Заходи щодо зміцнення здоров'я передбачають відповідну просвітницьку роботу та популяризацію здорового способу життя, які сприятимуть досягненню вами визначених цілей на рівні підтримки належного стану здоров'я.

Хто має право на отримання послуг програми Health Home?

Ви отримали цю брошуру з інформацією про програму Health Home, тому що ви маєте право на участь в цій програмі. Послуги, що надаються в рамках програми, орієнтовані на осіб будь-якого віку, які мають будь-яке з перелічених нижче хронічних захворювань (які надають право на участь у програмі). Деякі хронічні захворювання, що надають право на участь у програмі:

- Онкологічні захворювання
- Хронічні респіраторні захворювання
- Старече недоумство або хвороба Альцгеймера
- Діабет
- Шлунково-кишкові розлади
- Хвороба серця
- Розумове порушення або захворювання
- Психічні розлади
- Розлади опорно-рухового апарату
- Неврологічні захворювання

Хто такий координатор догляду програми Health Home?

Координатор догляду програми Health Home — це особа, яка допоможе вам взяти участь у програмі Health Home. Ваш координатор догляду працюватиме з вами, щоб ви могли отримувати належне обслуговування, від належного постачальника послуг, в належний час та в належному місці.

Ваш координатор догляду зв'яжеться з вами, щоб надати інформацію про послуги з координації та відповісти на будь-які питання, які ви можете мати стосовно програми Health Home.

Як отримувати послуги у програмі Health Home?

Щоб долучитися до програми Health Home треба здійснити три основні кроки:

1. Отримайте направлення до Health Home: Якщо ви маєте право на участь у програмі, вас буде закріплено за провідною організацією Health Home; ця організація надасть вам персонального координатора, який зв'яжеться з вами. Координатор догляду відповість на ваші питання, і ви зможете прийняти рішення щодо вашої участі у програмі Health Home.

2. Заповніть *Форму згоди на отримання послуг та розкриття інформації*:

Координатор догляду допоможе вам заповнити форму згоди на отримання послуг в рамках програми Health Home, яка передбачає надання вами дозволу на розкриття вашої медичної інформації та інформації в рамках отримання вами соціальних послуг. Цю інформацію буде надано виключно постачальникам послуг та іншим особам за вашим вибором.

3. Виконайте *індивідуальний план дій щодо підтримки стану здоров'я*:

Ви зможете визначити власні цілі на рівні підтримки стану здоров'я, які ваш координатор догляду включить у ваш індивідуальний план дій. Такий план допоможе вам та вашому координатору догляду визначити, чи маєте ви потребу в додаткових послугах та засобах з метою забезпечення:

- Потреб в галузі охорони здоров'я
- Довготривалого догляду та відповідної підтримки
- Лікування психічного здоров'я
- Доступу до соціальних ресурсів
 - Розміщення
 - Транспортування

Ви можете запитати про / запланувати зустрічі на будь-який час у місці за вашим вибором.

Чи можете ви й надалі відвідувати поточних постачальників медичних та інших послуг?

Так, ви зможете й надалі користуватися послугами поточних постачальників послуг. У рамках обслуговування в програмі Health Home ваш координатор догляду може контактувати з постачальниками послуг з питань, що стосуються координації покриття та змін на рівні медичного догляду у відповідності до змін на рівні ваших потреб.

Як постачальники послуг дізнаються, що ви є учасником програми Health Home, та з ким вони мають зв'язуватися?

Постачальники послуг можуть отримати відповідну інформацію в системі ProviderOne, або зв'язавшись з Управлінням охорони здоров'я (Health Care Authority) за телефоном 1-800-562-3022.

Ви маєте платити за послуги програми Health Home?

Ні, ці послуги надаються вам безкоштовно.

Що робити, якщо ви не задоволені вашим координатором догляду?

Ви можете зв'язатися з організацією, яка координує роботу програми Health Home, та попросити замінити вам координатора догляду.

Що робити, якщо я переїду до іншого регіону або штату?

Вам може бути призначено іншого координатора догляду. З вами зв'яжуться з питань подальшого обслуговування.

Що робити, якщо я втрачу право на покриття Apple Health (Medicaid) або Medicare?

Якщо ви втратите право на покриття Apple Health (Medicaid), ви більше не зможете отримувати послуги в рамках програми Health Home.

Якщо ви втратите право на участь у програмі Medicare, але матимете право на покриття у програмі Apple Health, ви можете й далі отримувати послуги в рамках програми Health Home.

Які ваші права щодо скарг та апеляцій?

Ви зберігаєте права щодо скарг і апеляцій, надані вам програмами Apple Health і Medicare.

Що робити, якщо я більше не хочу брати участь у програмі Health Home?

Ви можете звернутися до координатора догляду програми Health Home за попросити про виведення з програми. Якщо пізніше ви передумаєте, зателефонуйте до Управління охорони здоров'я за телефоном 1-800-562-3022 та попросіть повернути вас у програму Health Home.

Інформація для американських індіанців та місцевих мешканців

Американські індіанці та місцеві мешканці можуть прийняти рішення про участь у програмі Health Home у будь-який час, зв'язавшись із Управлінням охорони здоров'я, яке перевірить відповідні права та допоможе з реєстрацією.



Кому телефонувати
у випадку
**погіршення стану
здоров'я**

Якщо під загрозою ваше життя,
зателефонуйте 911.

Онлайн

Щоб отримати додаткову інформацію про програму Health Home, відвідайте: hca.wa.gov/free-or-low-cost-health-care/apple-health-medicaid-coverage/health-home.

Управління охорони здоров'я (HCA) намагається надавати рівний доступ до наших послуг. Якщо вам необхідна допомога, або якщо вам потрібні документи у іншому форматі, зателефонуйте за номером 1-800-562-3022. Особи з проблемами зі слухом або мовленням можуть зателефонувати за номером 711 та передати телетайпні повідомлення.

Washington State
Health Care Authority

P.O. Box 45535
Olympia, WA 98504-5535
HCA 22-851 UK (6/21) Ukrainian